




Старик в качестве мужа

Un vieil homme comme mari

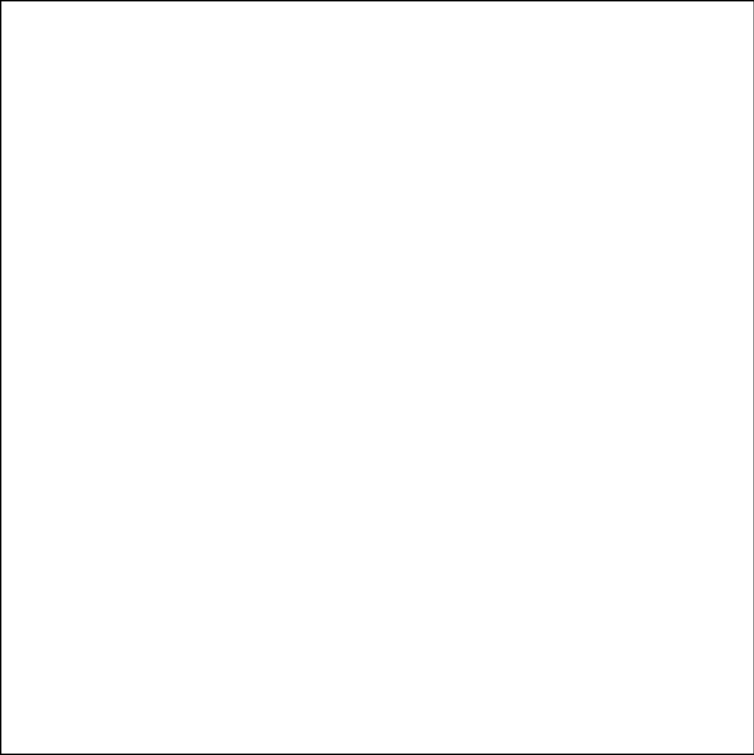
 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Liubov Denoi

 5

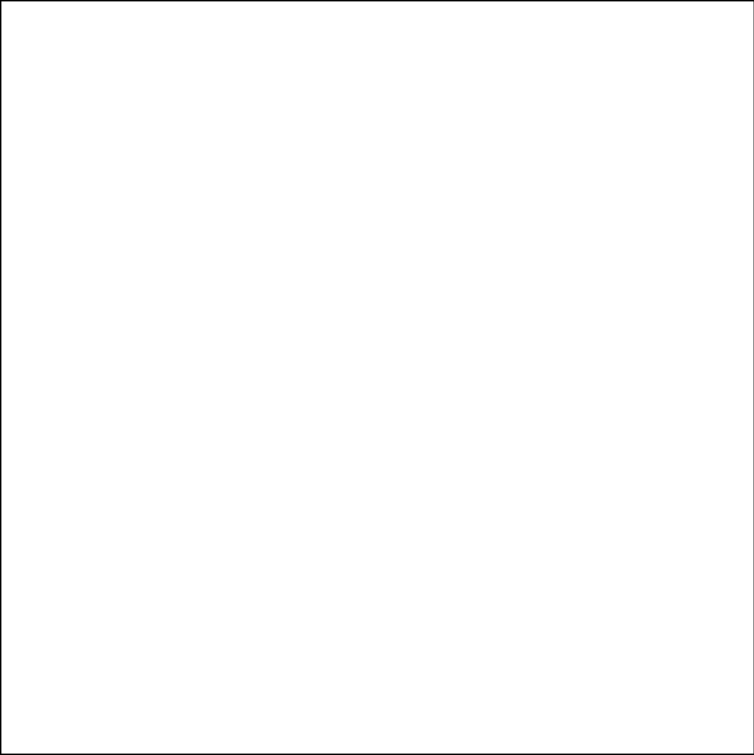
 Русский / français



Я думала, что норвежские мужчины — лучшие мужчины в мире, но это не так! До того, как я встретила мужчину, который стал моим мужем, я работала на фабрике в Бангкоке, а он жил в Паттайе. Мы познакомились через интернет и в итоге стали парой.

...

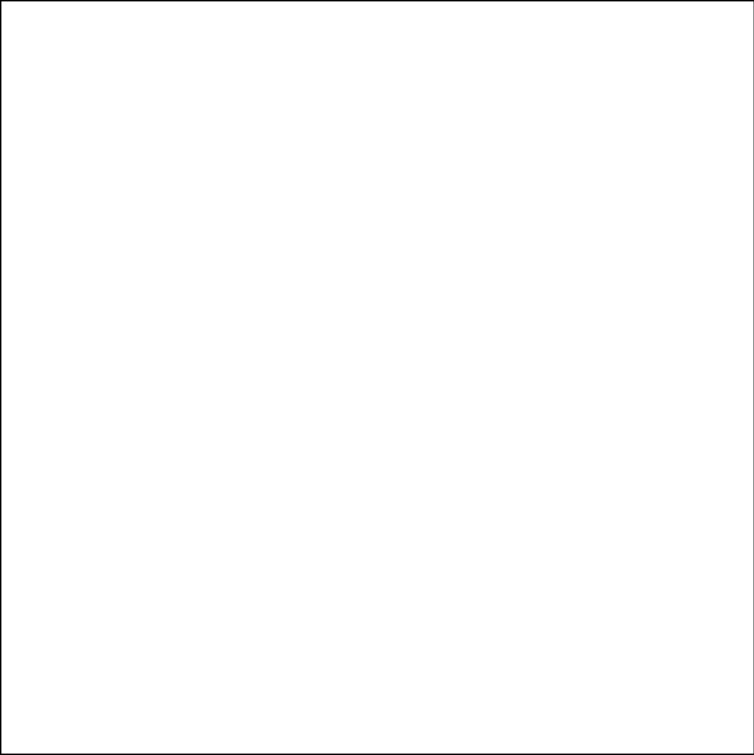
Je pensais que les hommes norvégiens étaient les meilleurs hommes au monde, mais cela n'est pas vrai ! Avant de rencontrer l'homme qui est devenu mon mari, je travaillais dans une usine à Bangkok, et il vivait à Pattaya. On s'est rencontrés sur internet et on s'est finalement mis en couple.



Через некоторое время мы решили пожениться. Я из бедной семьи, поэтому муж иностранец, который бы заботился о моей семье, — одна из причин, по которой я вышла за него замуж.

• • •

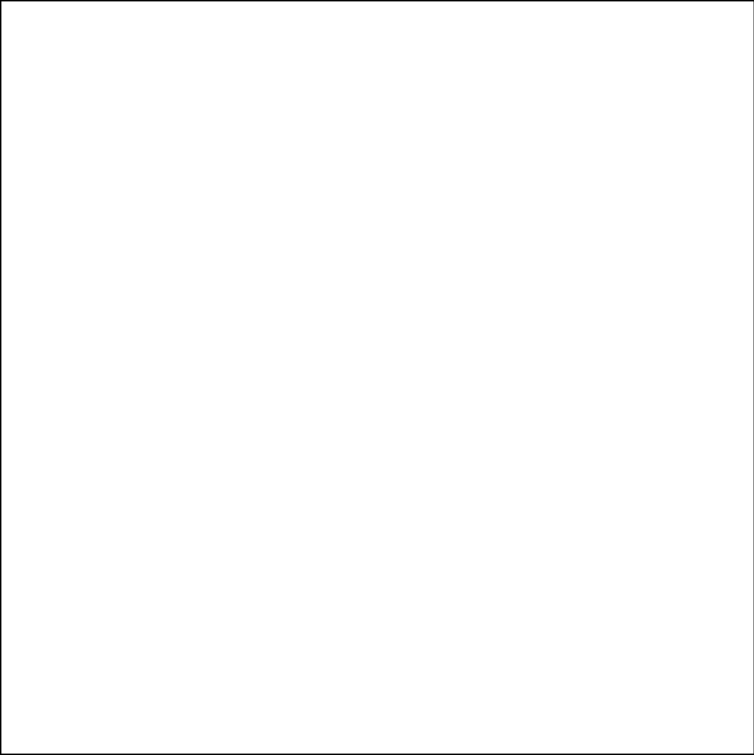
Après un moment, on a décidé de se marier. Je viens d'une famille pauvre, donc avoir un mari étranger qui pourrait prendre soin de ma famille était l'une des raisons de mon mariage.



Мы переехали в Норвегию, и я начала ходить в школу, чтобы учить норвежский. Это было трудное время. У меня не было водительских прав и мужу приходилось отвозить меня в школу, дожидаться и везти обратно. Это был час в каждую сторону. Через некоторое время мы переехали поближе, но он по-прежнему настаивал на том, чтобы подвозить меня в школу. Он не хотел, чтобы я ходила одна.

...

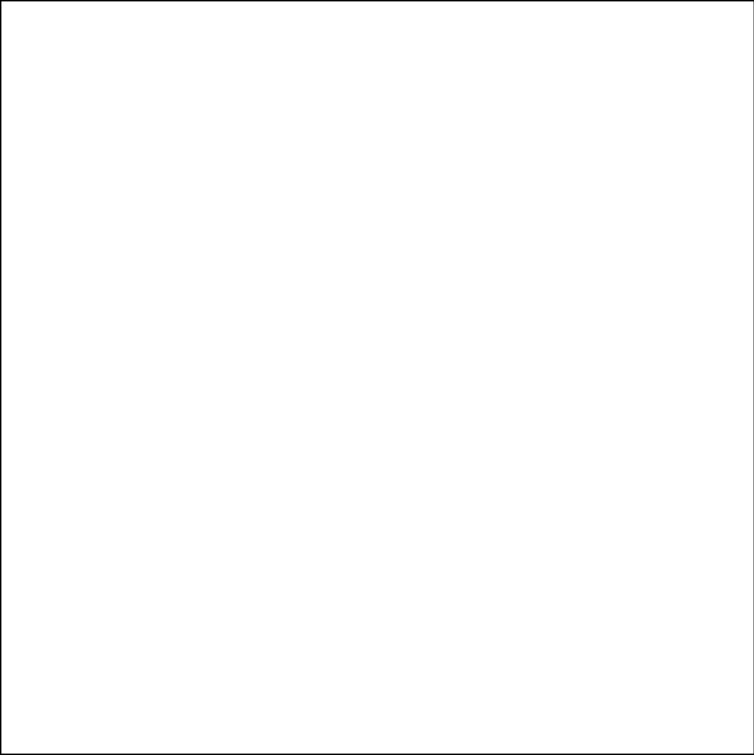
Nous avons déménagé en Norvège, et j'ai commencé à aller à l'école pour apprendre le Norvégien. C'était des temps difficiles. Je n'avais pas mon permis de conduire, et mon mari devait me conduire à l'école, m'attendre, et rentrer en voiture. Cela faisait une heure de trajet. Au bout d'un moment, nous avons emménagé plus près, mais il insistait toujours pour me conduire à l'école. Il ne voulait pas que je marche seule.



У меня почти не было денег с тех пор, как я приехала в Норвегию. Однажды муж дал мне денег на обед, но так как у меня было очень мало денег, я их сохранила. Мои друзья в школе хотят помочь мне устроиться на работу, но мой муж против. Он считает, что работа уборщицей мне не подходит.

...

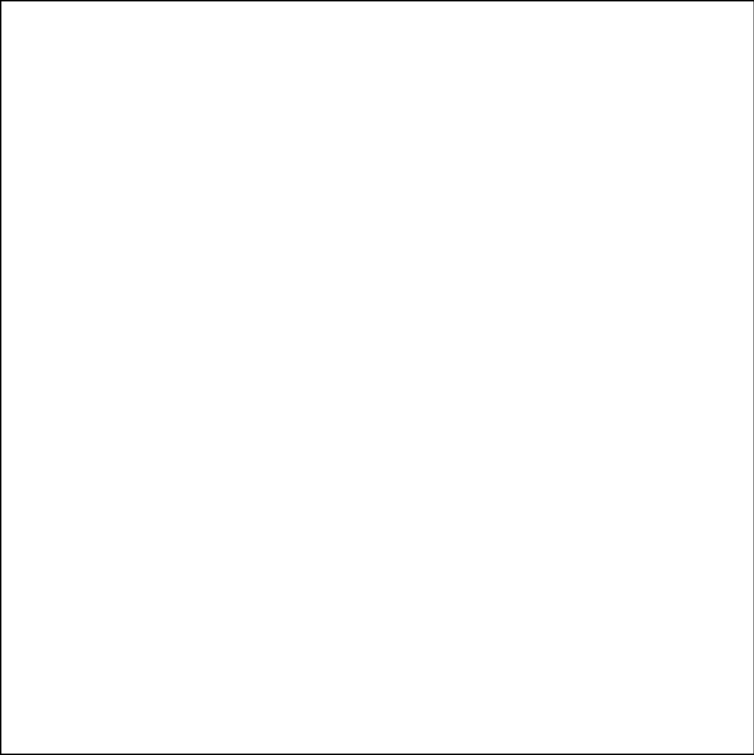
Je n'avais que très peu d'argent depuis que j'étais venue en Norvège. Une fois, mon mari m'a donné de l'argent pour le déjeuner, mais puisque je n'avais pas d'argent, je l'ai gardé. Mes amis à l'école veulent m'aider à trouver du travail, mais mon mari dit que je ne peux pas. Il pense que travailler comme femme de ménage n'est pas convenable pour moi.



Вместо этого у него была другая работа для меня — строительство гаража. Он был боссом, а я делала всё. Он мало что мог сделать, потому что был болен. Он не отдал мне ничего из денег, заработанных на строительстве гаража.

...

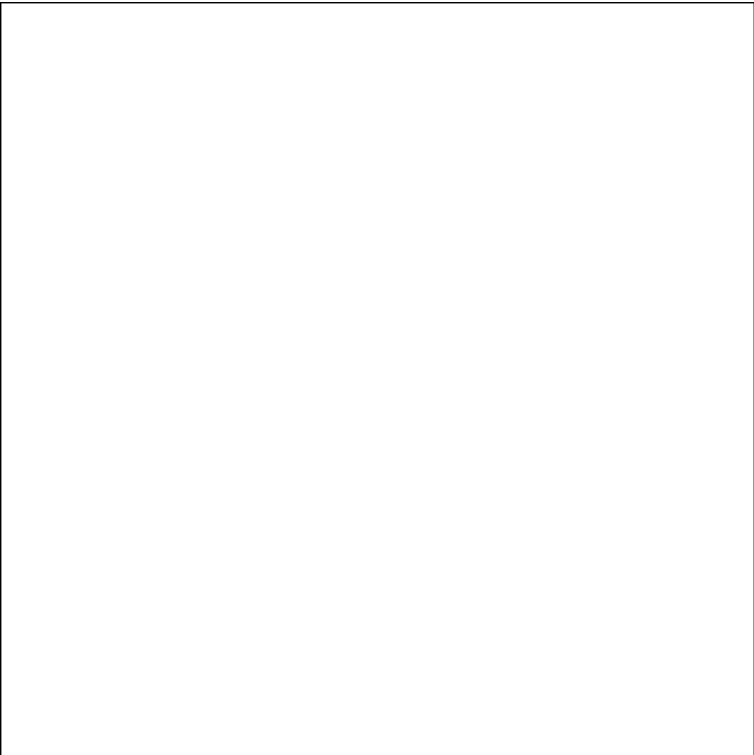
À la place, il avait un autre travail pour moi — construire un garage. Il était le patron et je faisais tout. Il ne pouvait pas faire grand-chose car il était malade. Il ne m'a rien donné de l'argent qu'il a gagné en construisant le garage.



Однажды он сказал, что ему скучно, когда он дома один, и решил, что нужно завести собаку. Я не хотела собаку, так как уставала после школы и должна была делать уроки. Он сказал, что будет гулять с собакой каждый день, но в итоге мне пришлось заботиться и о собаке, и о моем старом муже.

...

Un jour, il a dit qu'il s'ennuyait quand il était seul à la maison, donc il a décidé qu'on devrait avoir un chien. Je ne voulais pas de chien puisque j'étais fatiguée après l'école et que j'avais des devoirs à faire. Il a dit qu'il l'emmènerait en balade tous les jours, mais finalement, j'ai dû m'occuper à la fois du chien et de mon vieux mari.



Я не знаю, что принесет мне будущее. Я планирую пойти в другую школу, но муж не хочет, чтобы я это делала. Он планирует переехать подальше, чтобы мне было сложнее. Я хочу воспротивиться этому, но не знаю как. Жить в чужой стране с пожилым мужем не так просто, как я думала.

...

Je ne sais pas ce que l'avenir a en réserve. Mon objectif est d'aller dans une autre école, mais mon mari ne veut pas que je le fasse. Il prévoit de déménager plus loin pour que cela soit dur pour moi. Je veux résister, mais je ne sais pas comment. Vivre dans un pays étranger avec un vieil homme comme mari n'est pas aussi facile que ce que je pensais.




LIDA Stories


lidastories.net

Старик в качестве мужа

Un vieil homme comme mari

 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Liubov Denoi (ru), Zina (fr)

